

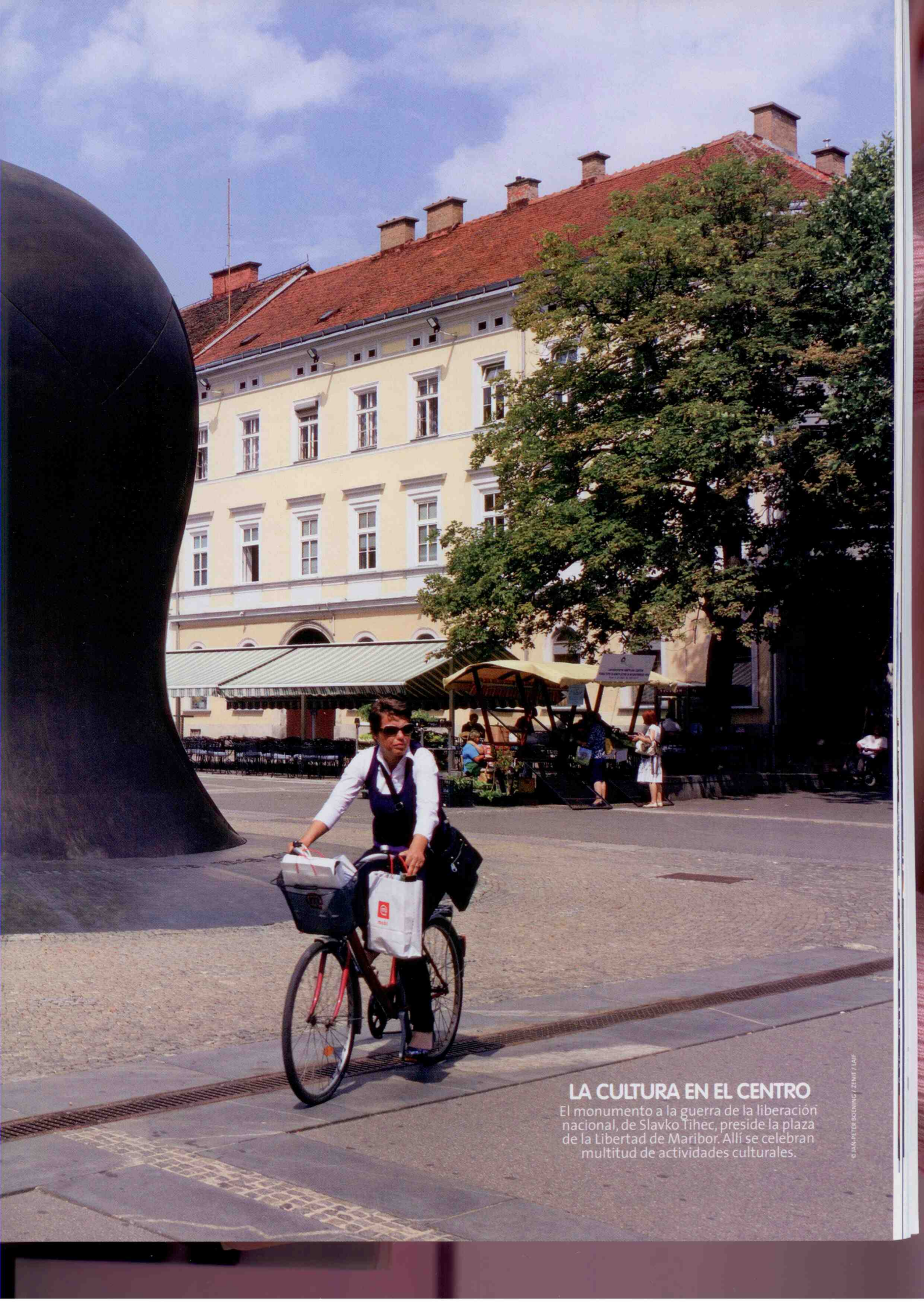


# ESLOVENIA

## UNA JOVEN DESCONOCIDA

Con solo 20 años, Eslovenia es uno de los países más jóvenes de Europa. También de los más verdes. Este 2012, la segunda ciudad, Maribor, será Capital Cultural Europea. Una excusa más para rendirse a sus encantos.

por **ARANTXA NEYRA**



## LA CULTURA EN EL CENTRO

El monumento a la guerra de la liberación nacional, de Slavko Tihec, preside la plaza de la Libertad de Maribor. Allí se celebran multitud de actividades culturales.

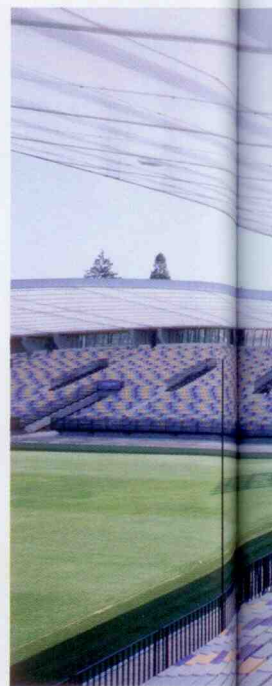


**S**e independizó de la antigua Yugoslavia en 1991 y entró en la Unión Europea en 2004. En 2012, Maribor llevará sobre sus hombros el peso de la representación de la cultura de todo el continente. Compartimos euro, tratado Schengen e incluso nuestro adorado mar Mediterráneo, que baña sus verdes costas a lo largo de 42 kilómetros. Sin embargo, para muchos Eslovenia es, todavía –junto a sus hermanas Estonia y Eslovaquia–, una de esas repúblicas bálticas en los confines de Europa. ¿La razón? Encajonada entre varios pesos pesados del Viejo Continente –Austria, Italia y Hungría–, su situación en el mapa ha sido un arma de doble filo. Mientras sus vecinos se han llevado la fama (y los visitantes), ella se ha mantenido al margen de todo, como un romántico cofre de bombones sin abrir. Lo mejor es que bombones en Eslovenia hay para

todos los gustos: desde las cumbres nevadas de las montañas de los Alpes Julianos hasta las costas del Adriático, pasando por ciudades medievales y renacentistas, o las pequeñas aldeas, donde los únicos lugares para alojarse son sencillas granjas regentadas por los vecinos.

#### NÚMEROS EN VERDE

Las estadísticas lo corroboran: de los 20.000 kilómetros cuadrados que forman la superficie de Eslovenia (un poco menos que la Comunidad Valenciana), un tercio son espacios protegidos, y más de la mitad (algo así como el territorio de Asturias) están cubiertos de bosques; lo que significa que en Europa únicamente Finlandia y Suecia lo superan en proporción de verde. Solo el Parque Nacional Triglav (84.000 hectáreas) ocupa un 4% del país, y tanto es el furor que sienten sus habitantes por él, que más que un parque lo consideran un emblema nacional. Dicen que para ser esloveno de los pies a la cabeza hay >





**ENTRE ACERO Y CRISTAL** En las calles de Maribor se pueden encontrar construcciones que nos acercan el lado más innovador de Eslovenia, como el puente sobre el río Drava, las esculturas del barrio judío o el estadio de fútbol.



**GINÉS GARRIDO**

Arquitecto

**A FONDO**



© ERNESTO RAMÍREZ

## “LA PASARELA ESTÁ PREVISTA PARA 2012”

SU ESTUDIO HA DISEÑADO EL NUEVO PUENTE DE MARIBOR.

**¿En qué consiste el proyecto de construcción de la pasarela Lent Tabor en Maribor? ¿Cuándo estará terminado?**

El Ayuntamiento pretende terminar la obra a lo largo de 2012. El nuevo puente peatonal y ciclista Lent Tabor estará revestido completamente de madera, lo que lo dotará de un carácter a la vez arcaico y contemporáneo. Su fuerza expresiva se encuentra en su aspecto abstracto y extremadamente ligero, y se incorpora al contexto histórico y patrimonial de la ciudad de Maribor con la mínima presencia visual.

**¿Cómo se integra la pasarela con el resto de los edificios de Drava?** Al lado del Stari Most, el Puente Viejo de Maribor, el nuevo puente se integra en silencio, pero distinguiéndose de él mediante el uso de otro material: la madera. Las plazas que se encuentran a ambos lados del río, en las que desembarca el puente Lent Tabor, están pavimentadas con un patrón vegetal construido con piezas de granito, negras y grises, empleando el modo de hacer común en las plazas del centro histórico de Maribor.

**¿Han colaborado con profesionales eslovenos?** El proyecto de la pasarela ha sido redactado por nuestras oficinas Burgos & Garrido Arquitectos e IDOM Internacional, con la colaboración de dos oficinas eslovenas. Además, hemos trabajado con el equipo de arquitectos italianos Deli-Sabatini, responsables del proyecto de urbanización de la orilla izquierda, Lent; y con el estudio de arquitectura de Boris Podrecca, que ha proyectado la Facultad de Medicina en Tabor, la orilla derecha.



CALLEJEANDO POR LA HISTORIA  
Castillos, iglesias y museos se reparten  
por las calles del centro de Maribor.

© GUIDO BAVIERA / CORNERS

> que hacer cumbre en el monte Triglav (que, con 2.864 metros, es el techo del país) al menos una vez en la vida, aunque lo que de verdad demuestra el pedigrí es bañarse una mañana de invierno en el Bohij, el mayor lago del país (también en el parque), a 525 metros de altitud.

Eslovenia es uno de los países con mayor porcentaje de practicantes de actividades extremas del mundo; por eso, los visitantes, eximidos de dar muestras de valor y nacionalismo, suelen preferir probar alguno de los deportes que aquí (como en el vecino centro turístico de Kranjska Gora) se practican: ya sean el rafting o el kanojng, el paracaidismo o la bicicleta. Aunque en el parque también se puede esquiar, lo mejor es hacerlo en Kanin, el centro de nieve más alto del país que, si bien no tiene el *glamour* de otras estaciones europeas, también funciona en verano.

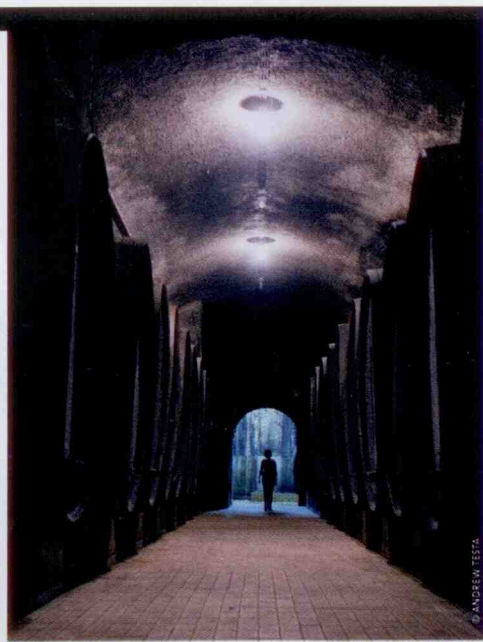
Si escalar la montaña más alta del país es una obligación, también hay que ir al Parque Nacional de Triglav para garantizar un matrimonio feliz. En concreto, hasta Bled, el balneario preferido de la flor y nata del Imperio Húngaro a principios del siglo XX. El novio debe subir en brazos a su prometida los 99 escalones del campanario románico de la iglesia de la Asunción, en la isleta que se encuentra en medio del lago, ante la mirada de los turistas que se acercan hasta aquí para ver los

## VIÑEDOS CENTENARIOS

No está en Francia, ni en Italia ni en España. La viña más antigua del mundo se encuentra en la ciudad de Maribor, en Eslovenia, un país con una arraigada cultura vinícola desde tiempos de los celtas. Estas tres son sus regiones productoras: Primorska, que elabora tanto tintos como blancos; Posavje, que hace el Civeček, la especialidad nacional, y Podravje, cuna de Renski Rizling, Sauvignon y Rulandec. En todas ellas hay articuladas rutas enoturísticas, que son ideales para recorrer en bicicleta.



© PATRICE THOMAS / HEMIS



© ANDREW TESTA



## ANUNCIADA FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA

Embajadora de España en Eslovenia

A FONDO



© ERNESTO RAMÍREZ

**EJEMPLO DE VARIEDAD** La tienda Piranske Soline, en Liubliana, permite comprar diferentes tipos de sal extraída del Parque Natural Salinas de Sečovlje.

# “EN ESLOVENIA EL INTERÉS POR EL ESPAÑOL ES ENORME”

ENAMORADA DE SU NUEVA RESIDENCIA, TRABAJA ESTRECHANDO LAZOS ENTRE AMBOS PAÍSES.

**¿Qué tienen en común España y Eslovenia?** Compartimos la diversidad, la pertenencia a la Unión Europea, el euro, Schengen... y una excelente red de carreteras. Nos diferencia el dominio de idiomas.

**¿Cómo es el carácter esloveno?** Son educados, cultos y reservados, muy centroeuropeos. Amantes de la naturaleza y especialmente de la montaña, muy deportistas, nacionalistas y con un cierto complejo de país pequeño. Tienen una gran afición por la literatura, la música y el teatro, y una oferta cultural impresionante.

**¿Qué relación mantienen estos países?** No hay semana en la que los medios eslovenos no recojan alguna de nuestras actividades, lo que proporciona

a España una enorme visibilidad aquí. El interés por el español es enorme: es el segundo idioma con más estudiantes. Durante la capitalidad cultural de Maribor, marzo estará dedicado a España, y hemos preparado un completo programa de actividades en distintos ámbitos (las personas interesadas pueden consultar la web [espanacultura.si](http://espanacultura.si)).

**¿Cuál es su rincón favorito de Eslovenia?** La montaña ha sido una revelación para mí, pero un almuerzo bajo el sol del invierno al borde del mar en Pirán resulta algo muy especial. Y Liubliana es una ciudad encantadora, con su centro peatonal para recorrer en bicicleta, el bosque Roznik, sus restaurantes y cafés en la orilla del Ljubljanska, sus conciertos y exposiciones...

frescos y tocar la campana de los deseos. Desde su cumbre se puede comenzar una vida en pareja o soñar con un imposible, pero para obtener la mejor vista de la zona hay que cruzar al otro lado. En invierno es una auténtica postal navideña, tan arquetípica que parece irreal, con la nieve cubriendo los árboles y los tejados y los patinadores deslizándose por el lago congelado. En verano, las familias paseando a la sombra de los sauces y de los castaños y las parejas dándose un baño o un paseo en los botes de remos habrían sido la inspiración perfecta para cualquier impresionista.

## PEQUEÑAS METRÓPOLIS

Al visitarla, parece increíble que Liubliana sea una capital de Europa. Pero la hermana pequeña de Praga o de Viena está hecha a escala del país y se parece más a una encantadora capital del provincias de tradición universitaria (no llega a los 300.000 habitantes) que a una urbe al estilo de París o Madrid. Prácticamente todo se concentra en su casco histórico de fachadas renacentistas de colores pastel, iglesias barrocas y coquetos rincones, y en >



© ZICA INTIHAR

**LA CAPITAL DE NOCHE** Los espacios de ocio de Liubliana se han transformado en los últimos años. El Club Top es una combinación de sala de fiesta y bar, situado en el centro de la ciudad y solo apto para los mayores de 25 años.

> las riberas de su río, el Cankarjevo Nabrežje, repleto de cafeterías y terracitas, donde los domingos se celebra el mercadillo. Hasta aquí, nada que no tengan otras ciudades centroeuropeas, pero Jože Plečnik, el arquitecto local, se encargó de dotarla de su mayor seña de identidad: edificios modernistas, con guiños exóticos, como el precioso Mercado Central o la Biblioteca Nacional.

Además de pasear con los ojos puestos en sus mascarones, en Liubliana hay que hacer un par de paradas y visitar su castillo, a cuyos pies se encuentra la parte más antigua de la ciudad; y pasarse por el Centro Internacional de Artes Gráficas y por la galería Narodna, con obras eslovenas desde la Edad Media hasta el siglo XX. Si el arte y la cultura son dos de las señas de identidad de los eslovenos, Maribor es su abanderada, gracias al Festival Internacional de Jazz de Lent; el Musical September, dedicado a la música barroca, o los relacionados con el mundo del vino. La segunda ciudad eslovena comparte con la localidad portuguesa de Guimarães la capitalidad europea de la cultura en 2012. Aunque habrá que volver más adelante para cono-



## MARIBOR: WORK IN PROGRESS?

Principalmente orientadas a revitalizar el centro de la ciudad y las orillas del río Drava, la mayoría de las acciones urbanísticas programadas para la capitalidad cultural de Maribor en 2012 no han visto aún su fin (y en muchos casos, ni su comienzo). La restauración de la antigua biblioteca en el casco histórico está previsto que acabe en 2013; las obras de la pasarela peatonal diseñada por los arquitectos españoles Burgos&Garrido todavía no han comenzado, y el proyecto estrella, el Museo de Arte Moderno, Maks, de los arquitectos húngaros Sadar+Vuga, no se completará, en el mejor de los casos, antes de finales de 2012.



**RINCÓN PARA LAS COMPRAS** Entre las más concurridas de la capital está la calle Stari Trg. Poblada de pequeños cafés y tiendas, es un rincón perfecto para sentir el pulso de Eslovenia.



cer la mayoría de las infraestructuras que se programaron a bombo y platillo con tal motivo, mientras merece la pena patear su casco histórico—donde, como curiosidad, se encuentra la parra más antigua del mundo (con más de cuatro siglos)—; acercarse al barrio de Lent, en el que se instalaron los judíos en el siglo XIII, o explorar sus alrededores: los campos de viñedos y la cadena montañosa del Pohorje. Las orillas del río Drava, en pleno proceso de transformación, están llamadas a convertirse en el principal foco cultural del país cuando terminen las obras. Allí se reunirán instituciones artísticas, como el Museo de Arte Moderno Maks, restaurantes y locales nocturnos. Como aperitivo, este año se pone en marcha un ambicioso programa de actividades a cargo del director de teatro Tomaz Pandur (famoso en España por sus colaboraciones con varios teatros nacionales).

### OLAS Y RÍOS SUBTERRÁNEOS

Son menos de 50 kilómetros, pero Eslovenia tiene hasta su propia costa: donde el Adriático baña el golfo de Trieste y el verde continúa en >





**A LOS PIES DE LOS ALPES** El lago Bleb, coronado por un castillo del mismo nombre, es uno de los paisajes más extraordinarios del país.

> forma de higueras, adelfas y olivos. De sus vecinos, los italianos, los eslovenos han sabido heredar lo mejor (su gastronomía, su arte y su calidez), sacudiéndose las aglomeraciones y disfrutando de temperaturas más suaves. Los principales focos turísticos de Eslovenia son ciudades medievales de corte italiano que ofrecen, además de mucho que ver, mucho que hacer: Portozov es la cuna del turismo de sol y playa del país; en la mediterránea Piran es fácil sentirse como en Ibiza o en Mallorca, y la villa pesquera de Izola se ha ido ganando poco a poco una reputación internacional gracias a sus eventos culturales.

Otras aguas serpentean por las entrañas de este pequeño país. Son las responsables de sus formaciones kársticas. Además de la meseta del Carso (Kras), de donde recibieron su nombre, casi toda Eslovenia está plagada de cuevas y grutas subterráneas: pequeñas, grandes, accesibles, escondidas, ruidosas, silenciosas... Las más famosas son las de Postojna, conectadas con las de Pivka, y las de Skocjan; pero además hay otras 8.000 catalogadas, y seguro que otras tantas por descubrir. Todo aquí puede resultar una sorpresa. Como la que regala un día cualquiera en este pequeño país donde es posible esquiar en los Alpes Julianos por la mañana y darse un baño en el Mediterráneo por la noche. **P**

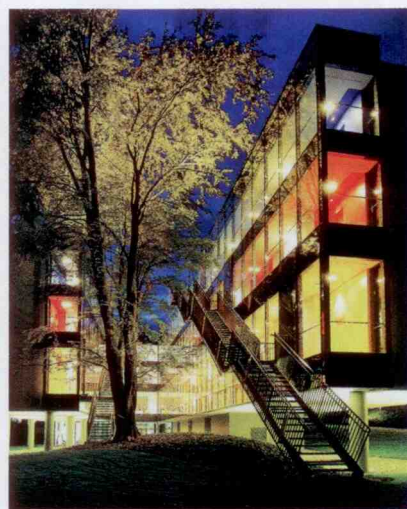
## DÓNDE DORMIR

¿HOTEL CON HISTORIA O CON VISTAS? ¿EN LA CIUDAD O EN EL CAMPO? ¿TODO A LA VEZ?

### HOTEL MONS

Cuatro estrellas y 114 habitaciones son los principales números para definir a este hotel y centro de congresos, muy cerca de la capital, que ofrece salas de reuniones para grupos pequeños, servicios de secretaría y asistencia técnica para los encuentros de trabajo. El recién inaugurado Hotel City, otro cuatro estrellas de diseño en plena parte histórica de Lent y con vistas a las riberas del río y las montañas, también es buen sitio para alojarse.

Pot za Brdom 4. **Liubliana** |  
Tel. 386 1 470 2708 | hotel.mons.si



### WELLNESS HOTEL SOTELIA

Es uno de esos lugares donde es posible estar inmerso (literalmente) en la naturaleza y no echar en falta ninguna concesión a la buena vida. El diseño del edificio, de madera y cristal, y de los acogedores interiores es una maravilla. Lo mejor: su spa y sus piscinas termales.

Zdraviliska Cesta 24. **Podcetrtek** |  
terme-olimia.com/en/hotels/sotelia/

### GRAN HOTEL UNION

En un precioso edificio *art nouveau* de 1905 en el centro de la ciudad se encuentra este 4 estrellas. Se divide en tres áreas. Tiene una zona *wellness* y una piscina climatizada. Las habitaciones superiores incluyen bicicletas estáticas y sillones de masajes.

Miklosiceva 1-3. **Liubliana** |  
Tel. 386 1 308 1270 | gh-union.si



**CONECTADA CON EUROPA** Varios trenes internacionales directos unen Eslovenia con otras ciudades europeas, como Viena, Múnich, Venecia, Zúrich, Praga, Budapest, Bucarest o Belgrado.

## RECORRIDO EN TREN ENTRE CROACIA Y ESLOVENIA ESCAPADA DE UN DÍA AL CENTRO DE ZAGREB

LOS TRENES EUROCIITY CONECTAN LAS DOS CAPITALES Balcánicas en cerca de 2 horas y 30 minutos.

Al sureste de Liubliana, a unos 120 kilómetros, se encuentra Zagreb. El recorrido en tren hasta la capital croata dura aproximadamente dos horas y treinta minutos, y tiene comienzo en la Estación Central de la capital eslovena. Una vez en Croacia, el imponente edificio de la terminal de Glavni Kolodvor (en la imagen) da la bienvenida a los viajeros que llegan en ferrocarril. Situada en el centro de la ciudad, la estación es el punto de partida ideal para conocer el centro histórico de Zagreb. A 20 minutos a pie se levanta la famosa Torre Lotrščak, desde la que todos los días a las doce del mediodía se dispara un cañón del siglo XIX. Al sur de la estación, el Museo de Arte Contemporáneo es uno de los centros de arte más importantes del país, en el se pueden ver obras de Dalí o Picasso.

## EN TREN

**FERROCARRIL POR LOS BALCANES** Los trenes internacionales Eurocity enlazan diariamente las ciudades de Liubliana y Zagreb. Disponen de coches-cama, restaurante y bar. Además, algunos servicios permiten el transporte de vehículos y bicicletas. Los billetes se pueden comprar por Internet o directamente en la estación antes de la salida del tren.

**TIEMPO DE TRAYECTO** LIUBLIANA-ZAGREB 2 HORAS 30 MINUTOS | **PRECIO** DESDE 20 € APROXIMADAMENTE

LIUBLIANA

ZAGREB